



STOCKHOLMS KATOLSKA STIFT
DIOECESIS HOLMIENSIS

Information från barnskyddsombudet i Stockholms katolska stift

OM ATT ORGANISERA AKTIVITETER OCH/ELLER BOENDEN FÖR UKRAINSKA FLYKTINGAR MED MINDERÅRIGA

Till kyrkoherdar / rektorer för missionerna / styrelser för katolska föreningar

- Trygghetsreglerna i stiftets *Beredskapsplan mot sexuella övergrepp på barn och ungdomar* gäller också för aktiviteter med minderåriga flyktingar.
- Det är av största vikt att volontärer i katolska församlingar/missioner/föreningar kan reglerna.
- Det är ytterst kyrkoherden (eller motsvarande ledare i mission/förening) som ansvarar för barns säkerhet i samband med aktiviteter och som måste se till att reglerna följs.

Kontaktpersoner eller samordnare för mottagande/välkomnande av ukrainska flyktingar behöver ha gått *den obligatoriska kursen om stiftets beredskapsplan mot sexuella övergrepp, visat upp utdrag ur Polisens belastningsregister* samt fyllt i *dokumentationen DH710*. Personer som utnämns bör vara beredda att satsa tid och kraft så länge som engagemanget behövs.

Församlingen/missionen/föreningen bör upprätta en lista med kontaktuppgifter till värdfamiljer och övriga engagerade. Kyrkoherden/ansvarig för organiseringen av träffar och aktiviteter bör hålla regelbunden kontakt med flyktingarna och värdarna samt följa upp hur det går. Värdfamiljerna ska kunna vända sig till kontaktpersonen för att få hjälp och råd ifall problem uppstår eller man inte orkar längre, vilket lätt kan hända. När flyktingarna avslutar sitt umgänge med värdfamiljerna ska detta antecknas.

Det är viktigt att de som erbjuder sitt engagemang är väl kända av er, stabila och positiva, kan bevara en sund distans och orka bära ansvaret för kontakten under länge tid. Det bör inte råda några tvivel om en värdfamiljs/flyktingvårds lämplighet.

KATOLSKA BISKOPSÄMBETET | THE CATHOLIC DIOCESE OF STOCKHOLM

POSTADRESS | MAILING ADDRESS
BOX 4114
SE-102 62 STOCKHOLM

BESÖKSADRESS | VISITING ADDRESS
GÖTGATAN 68
STOCKHOLM

TELEFON | TELEPHONE
+46-8-462 66 00

BANKGIRO
594-7205

KONTAKT | CONTACT
INFO@KATOLSKAKYRKAN.SE
WWW.KATOLSKAKYRKAN.SE



STOCKHOLMS KATOLSKA STIFT
DIOECESIS HOLMIENSIS

ÖVERNATTNINGAR ELLER AKUTBOENDEN

F.n. är behovet av akutboenden/korttidsboenden litet. Men skulle tillströmningen av flyktingar överstiga myndigheternas kapacitet är det rimligt att vi som kyrka anordnar tak över huvudet på lokal nivå. I så fall är det oerhört viktigt att tillämpa försiktighet i urvalet av familjer/personer, i synnerhet där minderåriga finns med i bilden.

Värdfamiljer ska väljas med omsorg. Vårdarna ska gå barnskyddsombudets onlinekurs om stiftets beredskapsplan samt lämna utdrag ur belastningsregistret. De bör kunna acceptera att ni från församlingens/missionens/föreningens sida gör ett hembesök hos dem för att klargöra vad erbjudandet innebär.

Om era volontärer och flyktingar saknar relevanta försäkringar är det kyrkoherdens eller motsvarande ledares ansvar att hjälpa till med det.

Om ni som församling/mission/förening tillhandahåller akutboenden/korttidsboenden, rekommenderar jag att ni tar fram policyregler som ska undertecknas av värdfamiljer. Policyreglerna bör inkludera följande:

- Som volontär/värdfamilj kan man få kunskap om känsliga personliga förhållanden om den man hjälper. Informationen får inte föras vidare till andra utan den hjälpsökandes godkännande, varken nu eller senare.
- Ifall man som värd oroas av något kring den hjälpsökande bör man ta upp det med sin kontaktperson i kyrkan.
- Värdfamiljen ska varken ta emot ersättning eller ge/ låna ut pengar till dem man hjälper, inte heller befatta sig med hjälptagarens ekonomiska angelägenheter.
- Värdfamiljen ska vara beredd att bekosta mat och andra förnödenheter.
- Värdfamiljen ska inte erbjuda sig att ta hand om hjälpsökandes bankkort, värdehandlingar eller värdesaker, nycklar, mobil, pass och liknande. Inte heller låta sina egna värdesaker ligga framme eller lättillgängliga i hemmet.
- Värdfamiljen fortsätter att ansvara för sina barn, gästerna ansvarar för sina.
- Gästerna bör få ett värdigt och positivt bemötande. De ska få vila upp sig, kunna låsa om sig och få vara i fred.
- Värdfamiljen bör regelbundet hålla kyrkoherden/kontaktpersonen informerad om hur det går.



STOCKHOLMS KATOLSKA STIFT
DIOECESIS HOLMIENSIS

- Gästerna ska få information om vart man vänder sig om man behöver hjälp (112, kommunen, Migrationsverket, Polisen samt vården) samt information från stiftets barnskyddsombud på ukrainska (se sid 4) med uppgifter om stiftets kontaktpersoner vid misstankar om övergrepp inom kyrkans verksamhet, samt kontaktuppgifter till ukrainsk-talande präst.

Flyktingarna befinner sig i en sårbar beroendesituation som inte får utnyttjas. De ska inte känna att de måste följa med till gudstjänster eller delta i bönestunder, bli ”vän” med sin värdfamilj eller utföra tjänster som ett villkor för hjälp. Att ta emot flyktingar i sitt hem handlar om en tidsbegränsad humanitär satsning som ska ske på de hjälpsökandes villkor. En akutlösning tills de hittar bättre lösningar.

Information från stiftets barnskyddsombud på ukrainska och svenska bör finnas väl synlig i lokaler där organiserade aktiviteter för dessa flyktingar äger rum.

Det är också önskvärt att man tillgängliggör information från Jämställdhetsmyndigheten om risker för människohandel m.m. – se sid 5 i detta dokument.

Björn Håkonsson
Barnskyddsombud i Stockholms katolska stift
Stockholm 3 april 2022



STOCKHOLMS KATOLSKA STIFT
DIOECESIS HOLMIENSIS

БЕЗПЕКА ДІТЕЙ У КАТОЛИЦЬКІЙ ЦЕРКВІ ШВЕЦІЇ

ТІнформація для біженців з України, які разом із дітьми беруть участь у церковному житті Католицької Церкви.

У Католицькій Церкві Швеції безпека дітей та молоді у віці до 18 років є важливим пріоритетом. Усі служителі та працівники, які займаються з дітьми від імені церкви, є проінформовані про особливі запобіжні правила захисту дітей.

Моїм завданням, як для спеціального представника єпархії з питань захисту дітей та молоді, є переконатися, що всі правила є дотримані. Якщо ви маєте враження, що до дітей та молоді в діяльності Церкви ставляться зневажливо чи погано, будь ласка, повідомте мені про це.

Усі форми примусу, фізичного та сексуального насильства дітей та молоді суворо заборонені у Швеції. Якщо в цих питаннях є вина представників церкви, ми негайно повідомимо про це поліцію та запропонуємо допомогу постраждалим.

Якщо у вас виникли питання з цього приводу, зв'яжіться зі мною. Крім шведської я володію англійською та німецькою мовами. Якщо ви хочете говорити українською мовою, будь ласка, повідомте згаданого нижче українського католицького священика, який допоможе мені з вами порозумітися.

Björn Håkonsson

Диякон, уповноважений із захисту дітей Католицької Церкви у Швеції

Тел. 070 – 33 22 904 (понеділок, середа протягом робочого дня та п'ятниця вранці)

Електронна пошта: barnskyddsombud@katolskakyrkan.se

(переклад):

о. Андрій Мельничук,

Тел. 076 – 049 32 64

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ БІЖЕНЦІВ

Не забувайте, що хтось може захотіти скористатися вашою ситуацією. Майте на увазі ризики торгівлі людьми.



Коли є багато біженців, хтось може пропонувати допомогу, але насправді хотіти скористатися ситуацією. Існує ризик торгівлі людьми. Якщо хтось пропонує організувати транспортування, проживання або роботу для вас, майте на увазі наступне:

- Ніколи не віддавайте вій паспорт, інші важливі документи або телефон.
- Попросіть тих, хто вам допомагає, ідентифікувати себе.
- Переконайтеся, що вам відоме місце призначення та контактна інформація осіб, які відповідають за транспортування. Запишіть інформацію.
- Якщо можливо, повідомте комусь, кому ви довіряєте, про те, де ви знаходитесь, куди ви йдете і з ким ви подорожуєте.
- Якщо ви працюєте у Швеції, ви маєте право на заробітну плату. Не погоджуйтесь працювати за житло, їжу або товари.
- Зв'яжіться з державними службами Швеції, зареєструйтеся у Міграційній службі.
Детальніше: www.migrationsverket.se



Детальніше читайте на сайті:

<https://jamstalldhetsmyndigheten.se/swedish-gender-equality-agency/ukraine>

**Ви зазнали погроз або насильства?
Зверніться за допомогою.**

Телефон поліції: +46 77 114 14 00. Потрібна невідкладна допомога? Телефонуйте 112. Про злочини слід повідомляти до поліції.

Якщо ви зазнали сексуального насильства, жорстокості або погроз, і вам потрібна порада та підтримка, ви можете зателефонувати на лінію довіри для жінок за номером: +4620-50 50 50.

Може бути запропонована допомога перекладача.



SWEDISH GENDER
EQUALITY AGENCY